



Distr.
GENERAL

A/49/15 (Vol.II)
1 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ*

(Первая часть его сорок первой сессии)

(19-30 сентября 1994 года)

* Настоящий документ является mimeографированным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе первой части его сорок первой сессии. Впоследствии доклад будет издан как Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 15 (A/49/15), том II.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ВВЕДЕНИЕ	5
I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ	6
A. Решения и согласованные выводы, принятые Советом	6
Решение 416 (XLI): Заявление Совета по торговле и развитию по случаю тридцатой годовщины ЮНКТАД	6
Согласованные выводы 417 (XLI): Взаимозависимость	8
Согласованные выводы 418 (XLI): Устойчивое развитие	9
Согласованные выводы 419 (XLI): Уругвайский раунд	11
Решение 420 (XLI): Проект круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению	13
Согласованные выводы 421 (XLI): Обзор технического сотрудничества	15
B. Другие решения	18
Меры по реализации рекомендаций восьмой сессии Конференции: роль и функционирование исполнительных сессий Совета по торговле и развитию (пункт 3 повестки дня)	18
Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7 повестки дня)	18
Другие вопросы в области торговли и развития (пункт 8 повестки дня)	19
a) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	19
b) Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли	19
Прочие вопросы (пункт 11 повестки дня)	19
a) Доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг: содействие формированию конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах (вторая сессия: 18-22 июля 1994 года)	19
b) Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1995 год	19
c) Назначение Генерального секретаря ЮНКТАД	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ	21
Заявление, сделанное в связи с решением, принятым по вопросу о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 8с повестки дня)	21
III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	22
А. Открытие сессии	22
В. Выборы должностных лиц (пункт 1а повестки дня)	22
С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1b повестки дня)	22
D. Учреждение сессионных органов	23
Е. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1с повестки дня)	24
F. Предварительная повестка дня второй части сорок первой сессии Совета (пункт 1d повестки дня)	24
G. Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (весна 1995 года) (пункт 1е повестки дня)	24
H. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета (пункт 10а повестки дня)	25
I. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры (пункт 10b повестки дня)	25
J. Рассмотрение расписания совещаний (пункт 10с повестки дня)	26
K. Административные и финансовые последствия решений Совета (пункт 10d повестки дня)	26
L. Утверждение доклада Совета (пункт 12 повестки дня)	26

ПРИЛОЖЕНИЯ

<u>Приложение</u>	<u>Стр.</u>
I. Повестка дня первой части сорок первой сессии Совета по торговле и развитию	28
II. Предварительная повестка дня второй части сорок первой сессии Совета по торговле и развитию	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Приложение</u>	<u>Стр.</u>
III. Предварительная повестка дня (предсессионной) исполнительной сессии Совета (весна 1995 года)	32
IV. Обсуждение в Совете по торговле и развитию пункта 7 повестки дня о помощи ЮНКТАД палестинскому народу	33
V. Членский состав и участники сессии	43

ВВЕДЕНИЕ

1. Первая часть сорок первой сессии Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 19-30 сентября 1994 года. В ходе сессии Совет провел семь пленарных заседаний: 846-852-е заседания.

2. Настоящий доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций подготовлен Докладчиком под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены соответствующим образом решения Совета по основным пунктам его повестки дня (раздел I), заявления с изложением позиции в связи с одним из решений Совета (раздел II) и процедурные, институциональные, организационные и административные вопросы (раздел III).

3. В связи с решениями, изложенными в разделе I, внимание обращается на пункт 56 Картахенских обязательств, в котором отмечается следующее:

"Результаты процесса обсуждений в Совете по торговле и развитию и его вспомогательных органах не обязательно должны принимать форму резолюций. Следует шире использовать такие формы, как принятие согласованных выводов, подготовка оценок и подведение итогов председательствующим на заседании, особенно в тех случаях, когда рассматриваются новые или сложные проблемы, требующие дополнительного изучения и выработки общих концепций".

4. В томе II доклада Совета о работе первой части его сорок первой сессии, который впоследствии выйдет под условным обозначением TD/B/41(1)/14 (Vol. II), будут отражены все заявления, сделанные в ходе сессии по различным пунктам повестки дня.

І. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ
ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ 1/

А. Решения и согласованные выводы, принятые Советом

Решение 416 (XLI): Заявление Совета по торговле и развитию по случаю
тридцатой годовщины ЮНКТАД 2/

Совет по торговле и развитию,

с признательностью принимая к сведению заявления, сделанные по случаю тридцатой годовщины ЮНКТАД, послания, полученные по этому поводу, а также мероприятия, организованные секретариатом ЮНКТАД в ознаменование этого события,

принимает нижеследующее заявление по случаю тридцатой годовщины ЮНКТАД и постановляет препроводить это заявление Генеральной Ассамблее:

**ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО СЛУЧАЮ
ТРИДЦАТОЙ ГОДОВЩИНЫ ЮНКТАД**

С момента своего создания 30 лет назад ЮНКТАД вносит важный вклад в укрепление международного сотрудничества в целях развития. Ее роль претерпевала изменения в зависимости от меняющихся потребностей и обстоятельств при сохранении, однако, неизменной главной цели ее деятельности, провозглашенной в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и заключающейся в содействии развитию. ЮНКТАД VIII ознаменовала поворотный пункт в истории организации. Картахенские обязательства положили начало новому партнерству в целях развития и широкому процессу адаптации к новым реалиям. Этот процесс охватывает полную переориентацию политики и расширение возможностей для принятия новых концептуальных подходов, осуществления глубоких институциональных реформ и принятия более эффективных методов работы. Государства-члены провели среднесрочный обзор хода осуществления Картахенских обязательств и приступили к осуществлению дальнейших изменений, позволяющих ЮНКТАД лучше учитывать их потребности и тем самым укрепить ее возможности с целью внесения ощутимого вклада в содействие росту и развитию. Они выражают надежду на то, что ЮНКТАД IX будет способствовать продолжению и дальнейшему совершенствованию этого процесса.

Достигнутые успехи должны воодушевить ЮНКТАД на еще более активное продолжение ее усилий в целях развития в условиях, когда давние проблемы усугубляются возникновением новых. Одним из источников происходящих перемен являются углубление процесса глобализации экономической деятельности и повышение взаимозависимости стран и секторов в рамках мировой экономики, а также его последствия для устойчивого развития. Это не только открывает новые возможности, но и создает новые проблемы. Все большему числу развивающихся стран удается воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с этими тенденциями, и добиться быстрого экономического и социального процесса, в том числе путем расширения использования рыночных механизмов и повышения эффективности управления. По-прежнему в стороне от основного процесса развития мировой экономики остаются те развивающиеся страны, которые имеют слабые экономические структуры и развитие которых сдерживается такими факторами, как просроченная задолженность, зависимость от сырьевого сектора, стихийные бедствия и политическая борьба.

Каждое государство и общество несет основную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие. Однако процесс глобализации ограничивает самостоятельность правительств в управлении национальной экономикой и приводит к возникновению проблем и

возможностей для систем, структур и механизмов, лежащих в основе международных экономических отношений. Это требует принятия надлежащих усилий с целью устранения трудностей, возникающих в процессе с адаптации национальных и международных структур к новому международному экономическому климату. Кроме того, интернационализация финансовых и товарных рынков и рынков услуг в сочетании с быстрым развитием информационной технологии и средств связи делает все более сложной задачу обеспечения конкурентоспособности стран и компаний. Некоторые из этих факторов могут способствовать еще большему усилению тенденции к развитию такой мировой экономики, в которой многие развивающиеся страны, и в частности наименее развитые из них, будут не в состоянии поспевать за происходящими изменениями и вырваться из порочного круга нищеты, отставания в развитии и ухудшения экологических условий. Поэтому международное сообщество должно принять необходимые меры по оказанию поддержки более слабым странам в духе Картахены.

В этой связи нужен новый взгляд на процесс развития, позволяющий решать указанные проблемы. Для этого требуется укрепление сотрудничества в целях развития между развитыми и развивающимися странами. Кроме того, это предполагает также комплексный подход к рассмотрению вопросов в таких областях, как торговля, финансы, инвестиции, услуги, технология и окружающая среда.

ЮНКТАД может внести ценный вклад в улучшение понимания современных проблем развития. С учетом того, что ЮНКТАД является наиболее оптимальным органом в рамках системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблем развития и взаимосвязанных вопросов в ключевых областях, а также, в особенности, с учетом включения в ее деятельность программ, касающихся транснациональных корпораций и науки и техники, она обладает всеми возможностями для проведения систематического изучения взаимосвязей между экономикой стран, секторами и проблемами и содействия формированию консенсуса для принятия надлежащей политики. ЮНКТАД отводится также важная роль в проведении общего анализа последствий соглашений Уругвайского раунда, а также новых актуальных вопросов повестки дня в области международной торговли.

Государства-члены подтверждают свою приверженность первоначальным целям ЮНКТАД в области развития и обязуются активизировать свою политическую поддержку в отношении организации и ее важной роли, как одного из членов более широкого сообщества Организации Объединенных Наций, в укреплении глобального партнерства в целях развития путем решения экономических проблем и проблем развития всех стран, и в частности развивающихся стран.

852-е пленарное заседание
30 сентября 1994 года

Пункт 2. Международные последствия макроэкономической политики и вопросы, касающиеся взаимозависимости: элементы успешных стратегий роста и перестройки

Согласованные выводы 417 (XLI): Взаимозависимость 3/

1. Прения по этому пункту были проведены на основе Доклада о торговле и развитии, 1994 год, за который секретариату была выражена признательность, а также на основе юбилейного выпуска Обзора ЮНКТАД в ознаменование тридцатой годовщины Конференции. Ценный вклад в работу над этими вопросами внесли также неофициальные дискуссии с экспертами, которые были приглашены исполняющим обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД.

2. При обсуждении общей темы международных последствий макроэкономической политики и вопросов, касающихся взаимозависимости, участники в целом согласились с тем, что если в одних

регионах мирового хозяйства достигнуты хорошие экономические показатели, то другие, и прежде всего африканские и другие наименее развитые страны, развиваются недостаточно динамично.

3. Было признано, что важное значение - как в силу позитивного влияния на другие страны, так и из-за существования для открытой системы торговли потенциальной угрозы экономической стагнации - имеет сотрудничество развитых стран с рыночной экономикой, нацеленное на обеспечение безинфляционного роста. Следовательно, этим странам необходимо будет придавать приоритетное значение обеспечению устойчивости нынешнего оживления в экономике, принимая при этом меры для противодействия инфляционному давлению, которое может возникнуть, а их правительствам следует воспользоваться подъемом хозяйственной активности для обуздания чрезмерно разбухшего государственного долга и бюджетных дефицитов. Было признано, что в целях снижения уровня безработицы и повышения потенциала роста соответствующая денежно-кредитная и финансово-бюджетная политика должна подкрепляться структурными реформами, направленными на улучшение функционирования рынков. Несколько ораторов призвали к обеспечению более четкой координации денежно-кредитной политики в развитых странах.

4. При рассмотрении элементов успешных стратегий роста и развития было признано, что в этой области богатый и разноплановый опыт накоплен в Восточной Азии: если в одних странах с быстро развивающейся экономикой проводился довольно либеральный курс в экономической политике, то в других правительства успешно играли активную хозяйственную роль и осуществляли вмешательство в экономику. В вопросе о выборе курса в экономической политике был сделан вывод о том, что, если судить по прагматизму, проявленному странами региона, каждая страна может продвигаться в своем развитии по собственному пути в рамках общей ориентации на рыночную систему и ни одна модель не может быть скопирована другими странами без внесения в нее каких-либо модификаций. Было сочтено, что важное значение имеет учет качества государственного управления и руководства, а также эффективности рыночных институтов. Было достигнуто общее понимание в отношении того, что хотя прагматизм следует признать оптимальным подходом и опыт стран Восточной Азии дает достаточно оснований для вывода о целесообразности заострения внимания в государственной политике на вложении средств в систему образования и другие компоненты социальной инфраструктуры, тем не менее необходимо глубже проанализировать значение опыта азиатских стран для других развивающихся стран. При этом следует изучить также опыт тех стран Южной и Юго-Восточной Азии, которые добились высоких темпов роста уже в самые последние годы.

5. В более конкретном плане было сочтено желательным продолжить начатую работу путем выявления ключевых параметров успеха, в особенности через призму таких показателей, как нормы сбережения и инвестирования и процентные ставки, которые можно было бы использовать более широко; путем оценки влияния международных условий, в частности влияния торговой системы; путем определения оптимальных путей предотвращения пагубного вмешательства в экономику - например, поддержки тех отраслей и предприятий, которые вряд ли когда-либо станут конкурентоспособными, - и постепенного свертывания тех мер государственного вмешательства, которые уже не приносят никакой пользы; а также путем более глубокого осмысления связей между промышленностью и сельским хозяйством.

6. При обсуждении вопроса об использовании азиатского опыта в других регионах в целом было признано, что другие страны, прежде всего африканские и другие наименее развитые страны, все еще сталкиваются с нерешенными проблемами, которые порождены такими факторами, как задолженность, стихийные бедствия, зависимость от сырьевого сектора и недостаточная обеспеченность людскими и природными ресурсами. Участники в целом признали значимость вклада, вносимого стабильными макроэкономическими условиями, а также выгод, связанных с открытостью экономики для международной торговли и финансовых потоков и с наличием открытой и справедливой международной системы торговли.

852-е пленарное заседание

Пункт 4. Устойчивое развитие: торговля и окружающая среда - влияние политики, связанной с окружающей средой, на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам 4/

Согласованные выводы 418 (XLI): Устойчивое развитие

1. Совет провел обмен мнениями по вопросу о влиянии политики, связанной с охраной окружающей среды, на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам. Большим подспорьем в проведении этих дискуссий и обеспечении их глубины послужил высококачественный анализ, содержащийся в документации, подготовленной секретариатом ЮНКТАД, а также вклад, внесенный группой экспертов, представлявших несколько регионов. Совет отметил следующие моменты.
2. Экологические стандарты и нормы, как правило, приобретают все более жесткий и комплексный характер. Меры такого рода не должны использоваться в качестве скрытых протекционистских мер. В то же время политика, перед которой изначально ставятся задачи, связанные с достижением природоохранных целей, все же может оказывать влияние на доступ к рынкам и конкурентоспособность. Вместе с тем связь между экологической политикой, доступом к рынкам и конкурентоспособностью является сложной и нуждается в дальнейшем изучении в преломлении к конкретным случаям.
3. Что касается экотоварной политики, то меры, принимаемые с целью учета внешнего влияния потребления и удаления использованной продукции посредством определения конкретных характеристик товаров, следует рассматривать как любой другой стандарт качества при условии соблюдения при их применении принципов открытости, справедливости и недискриминации. В этой связи важное значение имеют распространение информации, техническая помощь и технологическое сотрудничество, в особенности в тех случаях, когда подобные меры могут оказывать негативное воздействие на торговлю. Действующие в этой области правила торговли позволяют странам устанавливать высокие природоохранные стандарты, но при этом их соблюдение должно обеспечиваться сообразно с принципами ГАТТ. В этой связи крайне важное значение имеют соглашения Уругвайского раунда о технических барьерах в торговле (ТБТ) и о санитарных и фитосанитарных мерах (СФС), в которых обновляются действующие правила ГАТТ.
4. Такие меры, как экомаркировка, экоупаковка и рециркуляция, направлены прежде всего на достижение природоохранных целей. Некоторые делегации указали, что подобные меры могут иметь негативные последствия для торговли. Эти меры могут по-разному сказываться на торговле различных стран или отраслей. Их воздействие на торговых партнеров, в частности на экспортеров из развивающихся стран и стран с экономикой переходного периода, следует рассматривать, по возможности, на самых ранних этапах разработки упомянутых мер; ключевое значение имеют обеспечение транспарентности с самого начала такой работы и обмен информацией о мерах экологической политики, которые оказывают значительное влияние на торговлю. Для экспортеров крайне важно иметь надежную и своевременную информацию о предъявляемых требованиях. Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию должна в рамках своего круга ведения внести вклад в анализ этих мер.
5. Охрана окружающей среды имеет для развивающихся стран столь же актуальное значение, как и для развитых, и многие из них уже предприняли важные инициативы для улучшения состояния своей окружающей среды. При принятии соответствующих экологических мер следует учитывать способность каждой страны обеспечить их осуществление, и в некоторых случаях такие стандарты, возможно, придется вводить постепенно. Одной из высокоприоритетных задач при проведении политики в области устойчивого развития, в особенности в развивающихся странах, является осуществление инвестиций в инфраструктуру. Что касается процессов, имеющих чисто

локальные последствия, то каждая страна несет ответственность за разработку и осуществление своих собственных внутренних экологических мер. В тех случаях, когда возникает трансграничный экологический эффект, уместным может оказаться использование механизма международных экологических соглашений на основе Рио-де-Жанейрской декларации.

6. Более жесткие технологические требования, как правило, оказывают благотворное влияние на состояние окружающей среды при условии учета специфики экологических условий и условий развития каждой страны. Вместе с тем, поскольку издержки, связанные с выполнением таких требований, ложатся бременем на отдельные фирмы, увеличение расходов, сопряженных с соблюдением технологических стандартов, может сказываться на конкурентоспособности секторов или предприятий. Необходимо дополнительно проанализировать любые возможные последствия экологической политики для конкурентоспособности развитых и развивающихся стран, а также товаров, производимых на базе природных ресурсов, и продукции обрабатывающей промышленности с учетом прочих факторов, влияющих на международную конкурентоспособность.

7. Для повышения экологических стандартов развивающихся стран важное значение имеет доступ к экологически чистым технологиям. Такой доступ может положительно влиять на конкурентоспособность фирм в развивающихся странах. Чтобы дать развивающимся странам возможность эффективно внедрять технологии, позитивно влияющие на устойчивость развития, в свои производственные процессы, им следует предоставить техническую помощь и необходимые финансовые ресурсы.

8. Экологические меры не следует рассматривать как меры, рассчитанные лишь на определенные группы стран или обеспечиваемые за счет какой-то одной части мира. Все члены ЮНКТАД, будь то развитые или развивающиеся страны, призваны сыграть свою роль в обеспечении устойчивого развития на основе тесного сотрудничества.

9. Полезную роль в проведении плодотворных дискуссий в Рабочей группе могли бы сыграть неформальные межсессионные мероприятия, такие, например, как рабочее совещание по теме "Экомаркировка и торговля", которое было организовано секретариатом ЮНКТАД в Женеве 29-30 июня 1994 года. На своей третьей сессии в октябре 1994 года Постоянный комитет по сырьевым товарам проведет анализ возможных способов повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, обладающих экологическими преимуществами. Обсуждение этого вопроса послужит также полезным вкладом в деятельность Рабочей группы. Мероприятия секретариата ЮНКТАД по линии технического содействия могут способствовать активизации процесса создания потенциала в развивающихся странах, в особенности в наименее развитых из них, обеспечению взаимоподкрепляющего характера торговли и экологической политики, а также оказанию им помощи в деле эффективного участия в работе ГАТТ/ВТО и ЮНКТАД.

10. Совет с удовлетворением отметил, что Комиссия по устойчивому развитию на своей второй сессии подчеркнула важную роль ЮНКТАД в области торговли, окружающей среды и развития. Совет отметил, что Комиссия обратилась к секретариату с просьбой о ежегодном представлении докладов, посвященных деятельности ЮНКТАД в этой области. Совет рекомендовал и впредь развивать взаимодействие между ЮНКТАД и другими межправительственными и региональными организациями, занимающимися проблемами торговли и окружающей среды. Результаты деятельности Рабочей группы могут послужить полезным вкладом в работу Комитета ВТО по торговле и окружающей среде.

852-е пленарное заседание
30 сентября 1994 года

Пункт 5. Анализ и оценка итогов уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, а также их воздействия на международную торговую систему и проблем осуществления

Согласованные выводы 419 (XLI): Уругвайский раунд 5/

1. Совет по торговле и развитию приступил к анализу и оценке результатов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для развивающихся стран, а также их воздействия на международную торговую систему. Эта работа осуществляется в соответствии с положениями пункта 144 Картахенских обязательств, в котором предусматривается, что она должна позволить выявить проблемы и возможности развивающихся стран и стран переходного периода, возникающие в связи с расширением их участия в международной торговле товарами и услугами в 90-е годы и в дальнейшем.
2. Совет подчеркнул необходимость незамедлительной ратификации Заключительного акта Уругвайского раунда всеми подписавшими сторонами. Его скорейшая ратификация основными торговыми партнерами позволит избежать задержек в создании Всемирной торговой организации (ВТО). Было также подчеркнуто, что разработка имплементирующего законодательства должна осуществляться в духе доброй воли и в строгом соответствии с соглашениями и оно не должно содержать положений и не должно дополняться мерами, которые были бы несовместимы с принятыми обязательствами или подрывали эти обязательства.
3. Соглашения Уругвайского раунда приводят к возникновению новых возможностей и проблем для развивающихся стран. ЮНКТАД может играть важную роль в разработке предложений относительно того, каким образом развивающиеся страны, и в частности наименее развитые из них, могут с максимальной выгодой использовать такие новые возможности и решать возникающие новые проблемы, а также в разъяснении последствий предоставляемого дифференцированного режима. Была отмечена целесообразность улучшения схем ВСП в тех областях, где пошлины НБН по-прежнему остаются довольно высокими, а также в областях, где наблюдается уменьшение размеров преференций; с другой стороны, использование преференциальных ставок не может быть решением в долгосрочном плане.
4. Развивающимся странам следует принимать активное участие в работе ВТО для осуществления и защиты своих интересов. Было признано, что развивающимся странам требуется техническая помощь в процессе адаптации к возникающим проблемам и возможностям и расширения их участия в международной торговой системе, включая усовершенствованный механизм урегулирования споров. В частности, они столкнутся с необходимостью укрепления институционального потенциала, развития людских ресурсов и совершенствования систем управления информацией. С учетом опыта, накопленного ЮНКТАД в оказании помощи развивающимся странам в ходе переговорного процесса, а также с учетом ее аналитических возможностей она должна играть важную роль в данном отношении, при этом, однако не следует забывать о необходимости разделения труда между ЮНКТАД, ВТО и МТЦ в целях обеспечения плодотворной и взаимодополняющей работы, а также эффективного сотрудничества с другими соответствующими международными организациями.
5. Результаты Уругвайского раунда, по всей видимости, приведут к возникновению особых проблем для наименее развитых стран вследствие уменьшения размеров преференций, возникновения трудностей в процессе эффективной реализации соглашений и необходимости отстаивать свои интересы в рамках ВТО. Кроме того, эти страны, а также развивающиеся страны, выступающие нетто-импортерами продовольствия, могут столкнуться с отрицательными последствиями с точки зрения возможности получения в достаточном объеме из внешних источников на приемлемых условиях продовольственных товаров первой необходимости, и в том

числе с краткосрочными трудностями в финансировании нормального уровня коммерческого импорта пищевых продуктов первой необходимости. Хотя Заключительный акт затрагивает некоторые из этих проблем, ЮНКТАД могла бы подготовить ценные предложения по претворению обязательств, принятых на совещании министров, в конкретные действия. В этой связи было внесено предложение, чтобы ЮНКТАД рассмотрела вопрос о том, каким образом эти страны могли бы воспользоваться "страховочной сетью", которая помогла бы им устранять издержки перестройки на переходном этапе. В случае африканских стран, в частности, необходимы более творчески разработанные варианты долгосрочных решений, которые позволили бы им вырваться из тисков низкой конкурентоспособности, обусловленной их значительной зависимостью от экспорта сырьевых товаров, слабым развитием промышленной и экспортной базы и технологическим отставанием. Оказание помощи африканским странам должно оставаться одним из приоритетных направлений деятельности ЮНКТАД. Важный вклад в этом отношении может внести предстоящее совещание на уровне министров (которое должно состояться в Тунисе 27 октября 1994 года с участием ПРООН, ЮНКТАД, ГАТТ, ЭКА и ОАЕ и в ходе которого будет изучен вопрос о том, каким образом африканские страны могли бы лучше воспользоваться результатами Уругвайского раунда).

6. Страны переходного периода, стремящиеся стать полноправными участниками международной торговой системы путем присоединения к ГАТТ/ВТО, отметили ценность подготавливаемых ЮНКТАД исследований и оказываемой технической помощи; необходимо продолжать и по возможности расширять такую деятельность без ущерба для интересов развивающихся стран. В ходе этого процесса торговые партнеры должны понять сложное экономическое положение, в условиях которого осуществляется процесс присоединения этих стран.

7. ЮНКТАД должна также оказывать поддержку развивающимся странам, не являющимся договаривающимися сторонами ГАТТ, в их усилиях по интеграции в многостороннюю торговую систему.

8. Совет выразил надежду на успешное завершение переговоров, которые позволят Китаю стать одним из первоначальных членов ВТО.

9. Совет отметил высокое качество документации, которая была подготовлена для оказания ему помощи в проведении обсуждений по этому пункту (TDR/14 Part III и TDR/14 Supplement). Безусловно, это - лишь первоначальная оценка, проведенная ЮНКТАД, и требуется более углубленный анализ вопросов политики, в частности в процессе выявления проблем и возможностей, возникающих для развивающихся стран в таких ключевых секторах, как сельское хозяйство, текстильные изделия и одежда, а также услуги, с целью подготовки конкретных предложений. Эта работа должна позволить лучше понять существующие проблемы и способствовать выявлению открывающихся возможностей на национальном уровне. ЮНКТАД следует также продолжить работу по проведению базового анализа и формированию консенсуса в отношении вопросов торгово-экономической политики, прежде чем они станут предметом переговоров в ВТО. В этой связи необходимо провести более широкий обзор их последствий для сбалансированного развития и экономического роста. Хотя наиболее неотложной задачей является осуществление уже достигнутых соглашений, тем не менее ЮНКТАД должна играть ключевую роль в проведении анализа новых и возникающих вопросов политики по мере их перемещения на первый план повестки дня.

10. Было отмечено, что для рассмотрения многих из упомянутых вопросов важное значение будет иметь деятельность новой Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте, а также семинар по региональным экономическим соглашениям и их связи с многосторонней торговой системой, который планируется провести в июне 1995 года. Кроме того, было принято решение о том, что при первой возможности будет созвана исполнительная сессия Совета для изучения путей и методов рассмотрения последствий в плане торговых возможностей соответствующих развивающихся стран и стран переходного периода, возникающих в связи с новыми вопросами, касающимися международной торговли.

Пункт 8с. Вопрос о структурной перестройке в целях перехода к разоружению

Решение 420 (XLI): Проект круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению 6/

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками,

ссылаясь также на пункт 24 документа "Новое партнерство в целях развития: Картаженские обязательства", принятого на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, где указывается, что "ослабление международной напряженности, включая факторы напряженности глобального характера, создает стимулы и возможности для сокращения всеми странами военных расходов, насколько это совместимо с законными нуждами в области обеспечения безопасности, и для переориентации средств, тратившихся на вооружение, на цели социально продуктивного использования и мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития. Связанные с этим национальные инициативы могут давать кумулятивный эффект, побуждая другие страны предпринимать аналогичные шаги. Конверсия военного потенциала и технологии на гражданские цели будет также создавать возможности для перестройки производственных структур с учетом первоочередных потребностей развития и способствовать формированию новых потоков в области торговли, технологии и финансов",

ссылаясь далее на пункт 98 документа "Новое партнерство в целях развития: Картаженские обязательства", в котором указывается, что "всем странам следует рассмотреть возможности, существующие с учетом их конкретных и индивидуальных условий для сокращения военных расходов и для направления высвобождающихся средств на социально продуктивные цели. Конференция приветствует уже производимые или запланированные развитыми странами сокращения и настоятельно призывает их продолжать эти усилия ввиду той важности, которую сокращение военных расходов может иметь с точки зрения уменьшения внешних и бюджетных диспропорций и увеличения возможностей привлечения средств на цели финансирования развития. Конференция настоятельно призывает развивающиеся страны сокращать военные расходы в той мере, в какой они являются чрезмерными с учетом конкретных и индивидуальных условий этих стран, признавая те положительные последствия, которые подобное сокращение может иметь для проведения бюджетной политики, нацеленной на ускорение их роста и развития",

ссылаясь на решение 399 (XXXIX) Совета по торговле и развитию,

постановляет утвердить следующий круг ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению:

1. В соответствии с пунктом 99 документа "Новое партнерство в целях развития: Картаженские обязательства" Специальная рабочая группа при соответствующей поддержке секретариата должна изучить вопрос о структурной перестройке в целях перехода к разоружению и о последствиях для международного экономического роста и развития.

2. Деятельность Рабочей группы должна координироваться с работой других комитетов и рабочих групп.

3. Деятельность Рабочей группы должна дополнять работу других международных органов с учетом необходимости избегать дублирования усилий.

4. Рабочая группа завершит свою работу в течение одной сессии. Она представит заключительный доклад о результатах своей работы Совету по торговле и развитию.

5. Совет примет решение о сроках проведения сессии Рабочей группы в соответствии с существующими процедурами планирования расписания совещаний. Продолжительность сессии не должна превышать пяти дней.

852-е пленарное заседание
30 сентября 1994 года

Пункт 9. Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений пункта 68 Картахенских обязательств

Согласованные выводы 421 (XLI): Обзор технического сотрудничества 7/

1. В соответствии с пунктом 68 Картахенских обязательств, в котором Совету по торговле и развитию было предложено осуществить среднесрочный обзор программ работы, Совет провел обзор политики в области технического сотрудничества. После первоначального обмена мнениями в ходе возобновленной второй части своей сороковой сессии в мае 1994 года 8/ Совет продолжил обсуждение этого вопроса на своей шестой исполнительной сессии 13 сентября 1994 года 9/.

2. С целью оказания Совету помощи в проведении обзора политики Генеральный секретарь ЮНКТАД поручил двум независимым консультантам, кавалерственной даме Маргарет Ансти и г-ну Лилананде де Сильва, подготовить доклад о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Члены Совета дали высокую оценку подготовленному консультантами докладу "Техническое сотрудничество: осуществление Картахенских обязательств" (TD/B/40(2)/14). На рассмотрение Совету был представлен также доклад (TD/B/EX(6)/CRP.1), содержащий замечания секретариата по различным аспектам доклада консультантов, и в частности по вопросам, касающимся повышения транспарентности и общей эффективности.

3. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества высоко оценивается развивающимися странами и странами переходного периода. На протяжении последних нескольких лет эта деятельность получает также все большую поддержку со стороны стран и учреждений, выступающих донорами.

4. В течение последних нескольких лет наблюдается расширение программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества, на осуществление которой в 1994 году было выделено примерно 23 млн. долл. США, к чему следует добавить ресурсы, ассигнуемые из регулярного бюджета на обслуживание деятельности по линии технического сотрудничества и составляющее, по оценкам консультантов, примерно 20%. Тем не менее в целом программа не обеспечивает полного удовлетворения потребностей развивающихся стран.

5. Согласно пункту 50 Картахенских обязательств функции ЮНКТАД включают анализ политики; обсуждение вопросов, формирование консенсуса и проведение переговоров на межправительственном уровне; контроль, осуществление деятельности и мероприятия по реализации принятых решений; а также техническое сотрудничество. Члены Совета подчеркнули необходимость укрепления деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества при сохранении, однако, сложившегося баланса между этими функциями.

6. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества основывается как на результатах обсуждений на межправительственном уровне, так и на результатах проводимых

секретариатом исследований и анализа. В свою очередь данная деятельность способствует осуществлению этих процессов. По этим причинам необходимо продолжить и активизировать меры, призванные обеспечить эффективную интеграцию основных функций ЮНКТАД.

7. Обзор политики в области технического сотрудничества в рамках ЮНКТАД представляется весьма своевременным, поскольку он совпадает с успешным завершением Уругвайского раунда и предстоящим созданием Всемирной торговой организации. Страны будут обращаться с просьбами об оказании им технического содействия в использовании открывающихся новых торговых возможностей. Постоянный процесс многосторонних торговых переговоров, по всей видимости, потребует расширения деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества с целью оказания помощи заинтересованным странам в укреплении их возможностей по анализу существующих и новых вопросов, касающихся международной торговли, например, взаимосвязи между торговлей и экологической политикой и политикой в области конкуренции.

8. Кроме того, развивающиеся страны и страны переходного периода продолжают обращаться к ЮНКТАД с просьбами об оказании технического содействия в области устойчивого развития, а также в таких областях, как сырьевые товары, эффективность торговли, инвестиции, технология и транснациональные корпорации, управление долгом, предпринимательство и услуги, включая транспортно-логистические услуги, контроль за ограничительной деловой практикой и всеобщая система преференции.

9. Совет достиг следующих договоренностей:

- a) ЮНКТАД должна оставаться сравнительно небольшим учреждением по оказанию технического содействия, которое, однако, было бы способно играть крайне важную, незаменимую роль, охватывая отдельные стратегические направления технического сотрудничества в целях развития и регулирования международной торговой и финансовой системы;
- b) осуществляя деятельность в области технического сотрудничества, ЮНКТАД должна использовать свои сравнительные преимущества, обеспечивать взаимодополняемость с соответствующей работой других международных организаций, принимать мобилизующие меры вмешательства по стратегическим направлениям и учитывать дифференциацию потребностей развивающихся стран с уделением особого внимания НРС в соответствии с положениями Картахенских обязательств. В этой связи ЮНКТАД следует обеспечить мобилизацию достаточных ресурсов, с тем чтобы она могла - в рамках своих программ технического сотрудничества - удовлетворять, в частности, потребности нуждающихся в помощи африканских стран, а также НРС в других регионах;
- c) приоритетными задачами программ технического сотрудничества ЮНКТАД должны выступать укрепление переговорных возможностей развивающихся стран, в частности НРС и заинтересованных стран переходного периода; оказание содействия заинтересованным странам в выявлении новых торговых возможностей; совершенствование систем и процедур, касающихся международной торговли, финансов и транспорта; и развитие людских ресурсов. Конечной целью деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества по-прежнему должно являться укрепление национального потенциала и институтов;
- d) деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества должна определяться характером потребностей. Основные направления усилий будут базироваться отчасти на поступающих от бенефициаров запросах об оказании содействия в областях, охватываемых мандатами и компетенцией ЮНКТАД, и отчасти на приоритетах, установленных для деятельности организации в решениях и рекомендациях, принимаемых в рамках межправительственного механизма;

- e) секретариату следует продолжить изучение новых и экономичных путей осуществления технического сотрудничества. Они должны включать более широкое использование практики создания сетей между учреждениями в развивающихся и развитых странах, применение современных информационных технологий и налаживание сотрудничества с научно-исследовательскими и учебными институтами;
- f) одним из важных приоритетных направлений деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества является подготовка кадров и развитие людских ресурсов. Необходимо, чтобы повсеместно в ЮНКТАД был принят системный подход к развитию людских ресурсов в секторе торговли и связанных с ней услуг на основе опыта осуществления программ ТРЕЙНМАР И ТРЕЙНФОРТРЕЙД, и следует создать на постоянной основе в пределах имеющихся ресурсов небольшую группу, занимающуюся вопросами развития людских ресурсов, для координации деятельности в области подготовки кадров;
- g) необходимо наладить постоянный диалог с ПРООН по вопросу о торговле как одной из движущих сил развития. В ходе среднесрочного обзора 10/ ПРООН информировала Совет о заинтересованности в организации такого диалога, проведение которого должно активно поддерживаться секретариатом в сотрудничестве с государствами-членами. В этой связи было бы целесообразно четко определить прямые и косвенные связи между торговлей и экономическим ростом и устойчивым развитием людских ресурсов;
- h) помимо необходимости четкого определения отношений между ЮНКТАД и ГАТТ/ВТО в области технического сотрудничества, необходимо также активизировать сотрудничество между ЮНКТАД и Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ (МТЦ) в осуществлении оперативных программ. Секретариаты ЮНКТАД и МТЦ должны продолжить изучение этого вопроса и им предлагается представить доклад Совету и Объединенной консультативной группе (ОКГ);
- i) с целью устранения дублирования усилий и обеспечения взаимодополняемости требуется дальнейшее укрепление сотрудничества между ЮНКТАД и Всемирным банком и МВФ, а также сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций;
- j) для удовлетворения растущих потребностей в техническом содействии со стороны ЮНКТАД требуется мобилизация дополнительных внебюджетных ресурсов. Большое значение придается увеличению взносов в целевые фонды ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
- k) проведение консультаций с заинтересованными донорами должно помочь определить возможности создания общего целевого фонда для финансирования деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Подобный целевой фонд, создание которого способствовало бы укреплению подхода, ориентированного на удовлетворение существующих потребностей, должен предусматривать возможность бронирования взносов на конкретные цели. Кроме того, желательно, чтобы доноры выделяли ЮНКТАД дополнительные ресурсы на цели технического сотрудничества на более предсказуемой основе;
- l) следует продолжить изучение предложения о создании самостоятельной консультативной фирмы, тесно связанной с ЮНКТАД, с целью коммерческой реализации результатов некоторых ее исследований и услуг. Секретариату предлагается провести консультации для определения круга вопросов, которые должны быть изучены при подготовке обоснования этого предложения, при условии наличия для этого внебюджетных

ресурсов. Совет с удовлетворением приветствует заявление, сделанное представителем Швейцарии относительно возможного финансирования подготовки такого обоснования;

- м) следует улучшить руководство деятельностью в области технического сотрудничества. В частности, секретариату следует принять меры с целью обеспечения того, чтобы надлежащая часть полученных ЮНКТАД ресурсов по финансированию оперативно-функциональных расходов в связи с осуществлением проектов направлялась соответствующим оперативным отделам или программам на транспарентной и справедливой основе. Следует изыскать возможности для упрощения административных процедур. Следует активнее координировать деятельности отделов в областях, представляющих общий интерес;
- п) необходимо улучшить процедуры информирования межправительственных органов о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Учитывая существующую в этом отношении практику, Совет просит Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам проводить обзор технического сотрудничества на ежегодной основе начиная с 1995 года. С этой целью Совет просит секретариат готовить ежегодный доклад по отдельным вопросам технического сотрудничества, который должен дополняться исчерпывающей фактологической информацией по отдельным проектам, а также по программе в целом;
- о) Совет постановляет также включить в повестку дня первой части своих ежегодных сессий вопрос о техническом сотрудничестве, рассматриваемый на основе доклада Рабочей группы по итогам проводимого ею ежегодного обзора деятельности в области технического сотрудничества.

852-е пленарное заседание
30 сентября 1994 года

В. Другие решения

Пункт 3. Меры по реализации рекомендаций восьмой сессии Конференции: роль и функционирование исполнительных сессий Совета по торговле и развитию

На своем 850-м заседании 23 сентября 1994 года Совет, с учетом необходимости дальнейшего широкого обмена мнениями по данному вопросу, постановил предложить исполняющему обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД включить этот вопрос в повестку дня одной из будущих ежемесячных консультаций и настоятельно призвал делегации представить тем временем секретариату свои замечания и мнения, изложив их в письменном виде.

Пункт 7. Помощь ЮНКТАД палестинскому народу

На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Изменения в экономике оккупированной палестинской территории, в частности во внешней торговле" (TD/B/41(1)/3), и во исполнение пункта с) резолюции 47/445 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года постановил предложить Ассамблее обратить внимание на ту часть доклада Совета о работе его нынешней сессии, в котором отражено обсуждение, проводившееся Советом по данному пункту повестки дня. (Об обсуждении см. поддержку из доклада Сессионного комитета II, воспроизведенную в приложении IV ниже.)

Пункт 8. Другие вопросы в области торговли и развития

- а) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 847-м заседании 20 сентября 1994 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии (А/49/17), который был представлен Совету с сопроводительной запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/41(1)/12).

- б) Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли

На своем 851-м заседании 28 сентября 1994 года Совет по торговле и развитию принял к сведению устное сообщение представителя Соединенных Штатов Америки о подготовке к Международному симпозиуму Организации Объединенных Наций по эффективности торговли.

Пункт 11. Прочие вопросы

- а) Доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг: содействие формированию конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах (вторая сессия, 18-22 июля 1994 года)

На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг о работе его второй сессии (TD/B/41(1)/10 - TD/B/CN.4/40) и, учтя разъяснения секретариата, одобрил рекомендации, содержащиеся в приложении I к упомянутому докладу.

- б) Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1995 год

На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет по торговле и развитию принял к сведению, что на данный момент получены все кандидатуры членов Рабочей группы и что в 1995 году в состав Рабочей группы будут входить следующие 19 государств-членов: Австралия, Аргентина, Бразилия, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка и Япония.

- с) Назначение Генерального секретаря ЮНКТАД

1. На 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Председатель напомнил, что этот вопрос поднимается по просьбе одной из делегаций. От имени Совета Председатель воздал должное тому, как г-н Карлос Фортин выполняет свои функции исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД.

2. На этом же заседании Совет по торговле и развитию утвердил приводимое ниже согласованное заявление, выработанное по итогам консультаций, проведенных Председателем с членами Совета и региональными координаторами:

Совет по торговле и развитию считает, что скорейшее замещение вакантной должности Генерального секретаря ЮНКТАД остается вопросом крайней важности. По мнению Совета,

такое решение необходимо с учетом тех важных функций, которые должны осуществляться организацией в процессе достижения целей, поставленных в Картахенских обязательствах, а также с учетом предстоящей подготовительной работы и переговоров в связи с десятой сессией ЮНКТАД, которую намечено провести в начале 1996 года.

Ввиду этого Совет по торговле и развитию хотел бы передать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, что, как он надеется, решение о назначении Генерального секретаря ЮНКТАД будет принято в возможно короткий срок.

II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ 11/

Заявление, сделанное в связи с решением, принятым по вопросу о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 8с повестки дня)

1. Представитель Чили сказал, что его делегация выступает в поддержку принятия решения о круге ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению, хотя Чили предпочла бы, чтобы текст о предстоящей работе Специальной рабочей группы носил менее ограничительный характер и чтобы круг ведения был более конкретным, особенно в том, что касается ее повестки дня. Оратор высоко оценил роль Председателя тридцать девятой сессии Совета и делегации Японии в согласовании данного решения, а также большие усилия, приложенные всеми делегациями в духе сотрудничества.

2. Он отметил, что решение Совета содержит в себе важнейшие элементы, а именно положения об изучении вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению и о последствиях для международного экономического роста и развития и об обеспечении того, чтобы деятельность Рабочей группы координировалась с деятельностью других комитетов и рабочих групп и дополняла работу других международных органов с учетом необходимости избегать дублирования усилий. По мнению его делегации, особенно важно обеспечить такую координацию с работой, проводимой Конференцией по разоружению.

3. Ослабление международной напряженности после окончания "холодной войны" создает великолепную возможность для того, чтобы начать урезать расходы на вооружения, благодаря чему народы мира смогут жить в обстановке большей международной стабильности. С этой целью его делегация поддерживает идею передачи ресурсов, высвобождающихся в процессе разоружения, на цели развития в соответствии с формулой, получившей известность как "дивиденд мира". В идеале следовало бы найти такое решение, которое позволило бы направлять средства, сэкономленные в результате прекращения производства вооружений, на осуществление проектов развития или совместных мероприятий для сокращения масштабов ужасающей нищеты, в тисках которой находится сейчас большая часть населения всего мира - люди, которые ждать более не могут. Оратор напомнил, что сокращение военных расходов отнесено к числу тех многообразных средств борьбы с крайними проявлениями нищеты, которые предлагаются рядом государств-членов в Подготовительном комитете для всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

4. Важность этого вопроса подтверждена в пунктах 24 и 98 Картахенских обязательств, а также в решении, принятом Советом в 1992 году. Делегация Чили, исходя из того, что данный вопрос должен изучаться в экономической перспективе, конструктивным образом и с необходимой глубиной поддержала усилия по созданию Специальной рабочей группы. В то же время оратор разделяет высказанное делегацией Японии в ходе сессии мнение о том, что в данном вопросе не следует питать чрезмерного оптимизма, поскольку провозглашенная задача передачи ресурсов, высвобождающихся в процессе разоружения, на цели развития не может быть достигнута в мгновение ока.

**III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ,
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ
И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ**

A. Открытие сессии

1. Первую часть сорок первой сессии Совета по торговле и развитию открыл Председатель сороковой сессии Совета г-н Аш-Шериф Фаваз Шараф (Иордания). (Текст выступления покидающего свой пост Председателя см. документ TD/B/41(1)/14 (vol.II), введение, пункт 1.)

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1a повестки дня)

2. На своем 846-м заседании (открытие сессии) 19 сентября 1994 года Совет путем аккламации избрал Председателем своей сорок первой сессии г-на Ричарда А. Пирса (Ямайка), который в соответствии с положениями решения 338 (XXXIII) Совета был назначен Советом на второй части его сороковой сессии 29 апреля 1994 года.

3. На этом же заседании Совет избрал десять заместителей Председателя и Докладчика, которые вошли в состав президиума Совета на его сорок первой сессии. Таким образом, в состав президиума были избраны следующие лица:

Председатель: г-н Ричард А. Пирс (Ямайка)

Заместители

Председателя: г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
г-н Фабьен Рафаэль Эдафе (Мадагаскар)
г-н Рюдигер Лемп (Германия)
г-н Сохэй Наито (Япония)
г-н Хосе Луис Перес Габилондо (Аргентина)
г-н Стивен А. Шлейкджер (Соединенные Штаты Америки)
г-н Адиан Силалахи (Индонезия)
г-н Бьёрн Скогмо (Норвегия)
г-н Джамалуддин Сайед (Бангладеш)
Его Превосходительство Зденек Венера (Чешская Республика)

Докладчик: г-н Калсон Мбегаболаве (Зимбабве)

C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1b повестки дня)

4. На своем первом заседании Совет утвердил повестку дня сессии, содержащуюся в разделе I документа TD/B/41(1)/1, с поправками, внесенными в нее в документе TD/B/41(1)/Add.1, в соответствии с решением шестой исполнительной сессии Совета о включении в повестку дня дополнительного пункта: "Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений пункта 68 Картахенских обязательств". (Текст утвержденной повестки дня см. приложение I ниже.)

Организация работы

5. На этом же заседании Совет учредил два сессионных комитета: Сессионный комитет I для рассмотрения пунктов 4 и 5 и представления по ним докладов; и Сессионный комитет II для рассмотрения пунктов 7, 8 с) и 9 и представления по ним докладов; остальные пункты были вынесены на пленарные заседания. (См. также раздел D.)

6. Совет одобрил предложения по организации работы сессии, содержащиеся в документе TD/B/41(1)/1/Add.2, отметив при этом, что расписание в приложении II было пересмотрено в свете поправок, внесенных в повестку дня, и что это расписание следует считать гибким и оно может меняться по ходу работы.

7. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что председатели сессионных комитетов и региональные координаторы будут принимать полноправное участие в работе Президиума.

D. Учреждение сессионных органов

8. На своем первом заседании Совет учредил два сессионных комитета полного состава, распределив между ними для рассмотрения и представления докладов следующие пункты повестки дня:

Сессионный комитет I

Устойчивое развитие: торговля и окружающая среда - влияние политики, связанной с окружающей средой, на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам (пункт 4)

Анализ и оценка итогов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, а также их воздействия на международную торговую систему и проблем осуществления (пункт 5)

Сессионный комитет II

Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 7)

Вопрос о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 8 с))
Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений пункта 68 Картахенских обязательств (пункт 9)

Сессионный комитет I

9. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал следующих должностных лиц в состав своего президиума:

Председатель:	г-жа Энн Стоддарт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
---------------	--

Заместитель Председателя-докладчик:	г-н Карлос Аморин (Уругвай)
-------------------------------------	-----------------------------

Сессионный комитет II

10. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал следующих должностных лиц в состав своего президиума:

Председатель: г-н Яхья Жегман (Йемен)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Владимир Складов (Российская Федерация)

11. На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I (TD/B/41(1)/SC.1/L.1 и Add.1) и Сессионного комитета II (TD/B/41(1)/SC.2/L.3) и постановил, что они должны стать неотъемлемой частью посвященного краткому изложению хода работы разделу тома II доклада Совета о работе первой части его сорок первой сессии.

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1с повестки дня)

12. На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет утвердил представленный Президиумом доклад о проверке полномочий представителей, участвующих в работе первой части сорок первой сессии (TD/B/41(1)/13).

Ф. Предварительная повестка дня второй части сорок первой сессии Совета

(Пункт 1d повестки дня)

13. На этом же заседании Председатель информировал членов Совета, что содержащийся в документе TD/B/41(1)/L.6 проект предварительной повестки дня согласован в ходе неофициальных консультаций исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД с Президиумом и координаторами и заинтересованными делегациями 28 сентября 1994 года, но одна делегация предложила включить дополнительно следующий пункт: "Рассмотрение Доклада о мировых инвестициях".

14. Для того чтобы секретариат мог немедленно приступить к подготовительной работе по уже согласованным пунктам повестки дня, Совет утвердил предварительную повестку дня второй части сорок первой сессии, содержащуюся в документе TD/B/41(1)/L.6, и, учитывая предложение о включении дополнительного пункта и другие изменения, постановил вновь передать предварительную повестку дня для дальнейшего обсуждения и корректировки в ходе консультаций исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД. (Предварительную повестку дня см. в приложении II ниже).

Г. Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (весна 1995 года)

(Пункт 1e повестки дня)

15. На этом же заседании Совет принял к сведению документ TD/B/41(1)/L.7, в котором содержатся элементы предварительной повестки дня предсессионной исполнительной сессии Совета, запланированной на весну 1995 года, и предложил исполняющему обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД завершить разработку проекта предварительной повестки дня с учетом происходящих изменений и представить его в начале 1995 года на утверждение в консультативный

механизм, созданный согласно пункту 83 Картахенских обязательств (предварительную повестку дня см. в приложении III ниже).

Н. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

(Пункт 10а повестки дня)

16. На своем 847-м пленарном заседании 20 сентября 1994 года Совет удовлетворил просьбу Центральноамериканской интеграционной системы (ЦАИС) о предоставлении ей статуса согласно правилу 76 правил процедуры Совета. Информация об этой организации изложена в документе TD/B/41(1)/R.1 (в настоящее время с него снято ограничение на общее распространение).

17. Представитель Мексики заявил, что его страна полностью поддерживает заявление ЦАИС об участии в работе ЮНКТАД. Мексика с особым интересом следит за усилиями центральноамериканских стран в деле развития региональной интеграции в целях активизации конкурентной борьбы на международных рынках и закладывания фундамента для упрочения мира как основы для долговременного развития.

18. На этом же заседании Совет принял к сведению, что Международный институт по хлопку (МИХ), межправительственная организация, которой Совет предоставил соответствующий статус на первой части своей десятой сессии, проинформировал секретариат о том, что он закрывается и свертывает свою деятельность. В этой связи Совет отметил, что МИХ исключается из списка межправительственных организаций со статусом при ЮНКТАД.

И. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры

(Пункт 10b повестки дня)

19. На том же 847-м пленарном заседании Совет принял к сведению, что от неправительственных организаций никаких новых заявлений не поступило.

20. На этом же заседании Совет одобрил рекомендацию исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД о переводе Международного объединения работников сферы коммунальных услуг (МОРСКУ), неправительственной организации, которой Совет на первой части своей сороковой сессии предоставил статус специальной категории с правом участия в работе Специальной рабочей группы по сравнительному анализу опыта в области приватизации, в общую категорию в соответствии с положениями пункта 12 а) решения 43 (VII) Совета, с тем чтобы дать этой организации возможность участвовать в работе других межправительственных органов ЮНКТАД, к которым она проявляет интерес.

21. Совет принял также к сведению, что после консультаций с соответствующим государством-членом (Испания) исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД включил Фонд развития электронной информации (ФУИНКА) в реестр национальных неправительственных организаций, предусмотренный в разделах III и IV решения 43 (VII) Совета. Общие сведения об этой организации были представлены Совету в документе TD/B/41(1)/L.1.

22. И наконец, Совет принял к сведению, что Всемирная ассамблея малых и средних предприятий (ВАМСП), неправительственная организация, которой Совет предоставил статус на своей тридцатой сессии, впредь будет именоваться Всемирной ассоциацией малых и средних предприятий с сохранением прежней аббревиатуры.

Ж. Рассмотрение расписания совещания

(Пункт 10с повестки дня)

23. На своем 852-м (заключительном) заседании Совет утвердил расписание совещаний на период до 31 марта 1995 года и в целях планирования работы принял к сведению проект ориентировочного расписания совещаний на остальную часть 1995 года (TD/B/41(1)/L.2). Совет также попросил Группу по вопросам расписания провести совещание в ближайшем будущем и продолжить рассмотрение расписания совещаний и поручил механизму консультаций исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД внести в расписание совещаний любые поправки на основе рекомендаций Группы по вопросам расписания.

К. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 10d повестки дня)

24. На своем 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года Совет отметил, что решения, принятые в ходе первой части сорок первой сессии, не влекут каких-либо особых административных или финансовых последствий.

Л. Утверждение доклада Совета

(Пункт 12 повестки дня)

25. Также на своем заключительном заседании Совет утвердил проект доклада о работе первой части его сорок первой сессии (TD/B/41(1)/L.3 и Add.1-5), поручив Докладчику дополнить окончательный текст доклада отчетом о ходе заключительного пленарного заседания и включить в него те поправки, которые могут быть представлены делегациями. Кроме того, Совет попросил Докладчика подготовить под общим руководством Председателя доклад Совета Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Примечания

1/ Решения Совета по организационным и институциональным вопросам см. в разделе III ниже.

2/ Первоначально было распространено в документе TD/B/41(1)/L.5 по пункту 6 повестки дня.

3/ Первоначально были распространены в документе TD/B/41(1)/L.4.

4/ Первоначально были распространены в документе TD/B/41(1)/SC.1/L.2.

5/ Первоначально были распространены в документе TD/B/41(1)/SC.1/L.3.

6/ Первоначально было распространено в документе TD/B/41(1)/SC.2/L.1.

7/ Первоначально были распространены в документе TD/B/41(1)/SC.2/L.2.

8/ См. документ TD/B/40(2)/26, раздел II.

9/ Доклад о работе сессии будет издан в качестве документа TD/B/EX(6)/2.

10/ См. документ TD/B/40(2)/26, раздел II.

11/ Ср. раздел I.A выше, решение 420 (XLI).

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ Сорок первой сессии Совета по торговле и развитию*

1. Процедурные вопросы:
 - a) Выборы должностных лиц
 - b) Утверждение повестки дня и организация работы сессии
 - c) Утверждение доклада о проверке полномочий
 - d) Предварительная повестка дня второй части сорок первой сессии Совета
 - e) Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (весна 1995 года)
2. Международные последствия макроэкономической политики и вопросы, касающиеся взаимозависимости: элементы успешных стратегий роста и перестройки
3. Меры по реализации рекомендаций восьмой сессии Конференции:

Роль и функционирование исполнительных сессий Совета
по торговле и развитию
4. Устойчивое развитие: торговля и окружающая среда - влияние политики, связанной с окружающей средой, на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам
5. Анализ и оценка итогов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, а также их воздействия на международную торговую систему и проблем осуществления
6. Празднование тридцатой годовщины ЮНКТАД
7. Помощь ЮНКТАД палестинскому народу
8. Другие вопросы в области торговли и развития:
 - a) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
 - b) Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли
 - c) Вопрос о структурной перестройке в целях перехода к разоружению

* Утверждена Советом на его 846-м (открытие сессии) заседании 19 сентября 1994 года (см. раздел III.C выше).

9. Обзор политики в области технического сотрудничества в ЮНКТАД в свете положений пункта 68 Картахенских обязательств
10. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета
 - b) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета
 - c) Рассмотрение расписания совещаний
 - d) Административные и финансовые последствия решений Совета
11. Прочие вопросы
12. Утверждение доклада Совета.

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ
СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ***

1. Процедурные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - b) Утверждение доклада о проверке полномочий;
 - c) Предварительная повестка дня первой части сорок второй сессии Совета;
 - d) Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета в сентябре 1995 года
2. Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа:

Изменения, касающиеся политики структурной перестройки в развитых странах, и их последствия
3. Устойчивое развитие:

Обзор вопросов политики, касающейся деятельности ЮНКТАД в области устойчивого развития
4. Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы:
 - a) Состояние подготовки межправительственного совещания высокого уровня по среднесрочному глобальному обзору Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - b) Ежегодный обзор осуществления Программы действий
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы:
 - a) Устойчивое развитие, народонаселение, людские ресурсы и окружающая среда;
 - b) Отчет о ходе работы секретариата ЮНКТАД и оценка вклада ЮНКТАД в осуществление Новой программы
6. Другие вопросы в области торговли и развития
 - a) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать седьмой сессии

[будет дополнено с учетом новых обстоятельств]

* Утверждена Советом на 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года (см. раздел III.F выше).

7. Подготовка к девятой сессии Конференции
8. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - b) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - c) Рассмотрение расписания совещаний;
 - d) Административные и финансовые последствия решений Совета

[будет дополнено с учетом новых обстоятельств]
9. Прочие вопросы
10. Утверждение доклада Совета.

Приложение III

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ (ПРЕДСЕССИОННОЙ) ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ
СЕССИИ СОВЕТА (весна 1995 года)***

(будет дополнена с учетом новых обстоятельств и представлена на утверждение
в консультативный механизм, созданный согласно пункту 83
Картахенских обязательств)

1. Утверждение повестки дня
2. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Положение новых государств - членов ЮНКТАД в связи с выборами
 - b) Членский состав Совета по торговле и развитию
 - c) Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп
3. Назначение Председателя сорок первой сессии Совета
4. Доклады и мероприятия вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие принятия решения

[будет дополнено с учетом новых обстоятельств]
5. Прочие вопросы
6. Доклад о работе (предсессионной) исполнительной сессии Совета.

* Утверждена Советом на его 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года (см. раздел III.G выше).

Приложение IV

ОБСУЖДЕНИЕ В СОВЕТЕ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПУНКТА 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ О ПОМОЩИ ЮНКТАД ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ*

1. Для рассмотрения этого пункта Совету была представлена следующая документация:

"Изменения в экономике оккупированной палестинской территории, в частности во внешней торговле: доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/41(1)/3).

Рассмотрение в Сессионном комитете II

2. Директор Отдела по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами и специальным программам заявила, что обсуждение этого пункта проводится в переломный момент в истории народов Ближнего Востока. Она испытывает глубокое удовлетворение, осуществляя общее руководство программой помощи секретариата палестинскому народу на столь важном этапе. Она выразила надежду на то, что все заинтересованные делегации окажут секретариату поддержку в решении его задачи. Палестинский орган нуждается в полновесной поддержке международного сообщества в деле выполнения его миссии. Она выразила надежду на то, что в ходе работы над этим пунктом делегации предложат свою поддержку, выскажут свои мнения и дадут советы, а секретариат тщательно изучит их в ходе дальнейшей разработки своей программы помощи палестинскому народу.

3. В своем вступительном слове руководитель Специальной экономической группы проанализировал основные элементы новой политической обстановки, сложившейся в результате подписания Израилем и Палестиной исторической Декларации принципов о временных мерах по палестинскому самоуправлению и последующих соглашений, дал оценку значимости главных задач, стоящих перед только формирующимся органом палестинского самоуправления в деле возрождения и обеспечения устойчивого роста палестинской экономики, и рассказал о характере и масштабах международной помощи оккупированной территории.

4. Он заявил, что Протокол об экономических отношениях, подписанный Израилем и Палестиной в мае 1994 года в качестве составной части Соглашения по сектору Газа и району Иерихона, составляет узловой компонент новых политических условий. Этот протокол открывает перед палестинским народом и его нарождающимся органом управления реальные и непосредственные возможности для разработки соответствующей политики, создания и укрепления авторитетных институтов и осуществления неотложных программ, которые призваны направить в нужное русло процесс структурных преобразований на оккупированной территории на протяжении пятилетнего переходного периода. Им охватываются девять направлений сотрудничества в израильско-палестинских экономических отношениях, выбор которых свидетельствует о дальновидном подходе и решимости обеих сторон признать независимые права и потребности друг друга и на равной основе объединить силы в целях обеспечения гармоничного и мирного развития обоих обществ. Значительные сдвиги произошли и в политических условиях, определяющих экономические отношения Палестины с ее традиционными арабскими

* Включено в доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблеи во исполнение решения, принятого Советом на его 852-м (заключительном) заседании 30 сентября 1994 года (ср. раздел I.B, пункт 7 выше).

партнерами: они еще больше расширяют возможности экономического сотрудничества между Палестиной и арабскими странами в предстоящие годы и готовят почву для реинтеграции палестинской экономики в систему ее традиционных рынков.

5. Для палестинской экономики в целом и ее внешнеторгового сектора в частности по-прежнему характерна слабая, "лоскутная", не имеющая своего собственного лица производственная база, состоящая в основном из мелких производственных и сбытовых единиц. В последнее время, когда предпринимались попытки оживить и расширить производственные секторы, отсутствие собственного механизма выработки политики, органов регулирования, а также слабость финансовой и кадровой базы вкупе с целым рядом других проблем не позволяли скоординировать разработку и осуществление необходимой политики и мер. Чтобы помочь Палестине в расширении ее производства, диверсификации торговли и в использовании возможностей взаимодополняемости экономик, необходимо принять энергичные меры на уровне политики. Ожидается, что палестинский орган займется этими и другими приоритетными задачами экономики на переходном этапе.

6. Насущные потребности самой территории и колоссальная задача обеспечения прочного мира требуют от международного сообщества принятия столь же масштабных мер и мобилизации поддержки. Международные инвесторы проявили огромный интерес к участию в работе по оживлению и восстановлению палестинской экономики и уже приняли на себя в этой связи первые обязательства. Начали также находить свое материальное воплощение некоторые компоненты программы помощи международного сообщества палестинскому народу, в том числе на уровне финансирования части текущего бюджетного дефицита органа самоуправления, а также около одной трети бюджета палестинской программы государственных капиталовложений на 1994 год. Все это является добрым знаком с точки зрения реализации целей развития на ближайшую и более долгосрочную перспективу.

7. Теперь, с началом процесса реформ и восстановления экономики, а также во исполнение положений резолюции 48/213 Генеральной Ассамблеи секретариат ЮНКТАД присоединился к остальным звеньям системы Организации Объединенных Наций и ко всему международному сообществу в целом, приветствуя возможности, которые открывают эти последние события для налаживания более эффективной деятельности в области оказания помощи палестинскому народу в тот момент, когда он больше всего в этом нуждается. С этой целью секретариат ЮНКТАД инициировал комплексную программу технической помощи палестинскому народу. Эта программа охватывает те направления, где секретариат уже имеет необходимый операционный потенциал, и затрагивает такие конкретные области, как диверсификация экспорта и развитие торговли, упрощение таможенных процедур и процедур торговли, внешнеторговая статистика, управление долгом, потоки внешних финансовых ресурсов и инвестиции, внутренние финансовые рынки, страхование и транспорт, а также нормативно-правовая база, определяющая условия в этих областях и в предпринимательской деятельности в целом. Общая цель программы заключается в содействии формированию институциональной палестинской базы в вышеупомянутых областях и в расширении возможностей палестинского органа самоуправления.

8. В заключение оратор отметил, что в скором времени секретариат проведет консультации по предлагаемой программе с палестинским органом и с другими заинтересованными сторонами. Помимо этого, он намеревается обсудить эту программу наряду со своей текущей и будущей программой работы по теме "Палестинская экономика" со Специальным координатором Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Следует надеяться, что после этих консультаций предлагаемая программа получит широкую поддержку и на двустороннем, и на многостороннем уровне, в том числе поддержку со стороны тех источников, которые уже приняли на себя обязательства по восстановлению и развитию палестинской территории в переходный период.

9. Представитель Палестины выразил секретариату признательность за глубокий и объективный доклад, в котором определяются важнейшие направления будущей деятельности в области развития палестинской экономики и улучшения условий жизни палестинского народа. Он поблагодарил секретариат и Специальную экономическую группу за неустанные и конкретные усилия в этой области.

10. Мир уделяет огромное внимание необходимости улучшения социально-экономических условий в районах, на которые распространяется компетенция временного органа палестинского самоуправления, в свете тех обстоятельств, которые сложились как следствие израильской оккупации и разрушения экономической и социальной инфраструктуры территории. В этой связи многие государства спешно выделили финансовую и техническую помощь в целях создания новой инфраструктуры, для ускорения социально-экономического развития Палестины, а также в рамках своего вклада в установление справедливого и прочного мира после долгих лет страданий народов всего региона в целом. Однако до последнего времени эта готовность наталкивалась на политические препятствия, мешающие практической реализации заявлений о поддержке, как это произошло на проведенной недавно в Париже встрече доноров, когда израильская делегация отказалась признать Иерусалим в качестве части территории, оккупированной в 1967 году, поставив тем самым барьер для проектов развития Палестины, предложенных для этой части оккупированной территории. Определенную роль в блокировании международной помощи палестинскому народу играют и другие политические факторы.

11. Оратор заявил, что ключевая задача, стоящая перед палестинским народом, помимо обеспечения экономического и социального развития, заключается в том, чтобы заручиться международной поддержкой на основе однозначного признания чаяний палестинского народа и их национальных прав на своей родине. Поддержка независимого пути будущего развития палестинского народа - это непереносимое условие реализации долгосрочной цели обеспечения мира, безопасности и стабильности всех народов и государств региона. В этой связи он рассчитывает на то, что международное сообщество сыграет важную роль, сообразующуюся с основными потребностями палестинского народа. Для этого требуется самая тесная координация действий доноров и их активное участие в восстановлении инфраструктуры, развитии экономики и избавлении палестинского общества от трагического наследия долгих лет оккупации. Все это возлагает особую и повышенную ответственность на Специальную экономическую группу и ЮНКТАД в деле оказания помощи палестинскому народу. В заключение он вновь заявил о своей признательности и о поддержке выводов, приведенных в докладе, в том числе содержащихся в нем предложений по деятельности в области технического сотрудничества.

12. Представитель Израиля с удовлетворением отметил, что, невзирая на множество проблем, которые еще предстоит решить, за год, прошедший после подписания Декларации принципов, пройдена огромная дистанция и достигнут прогресс. Хотя политические проблемы невозможно решить в отрыве от экономического аспекта, прогресс на экономическом фронте окажется недостижимым в случае сохранения политических разногласий. Израиль полностью отдает себе отчет в необходимости экономического развития сектора Газа, района Иерихона и остальной части Западного берега. Для обеспечения успеха мирного процесса нужно непременно повысить уровень жизни в этих районах и обеспечить подъем в экономике.

13. Первые шаги по программе, изложенной в Декларации принципов, уже осуществлены. Что касается контроля палестинцев за своей экономической деятельностью, то положено начало созданию необходимой инфраструктуры. Протокол об экономических связях, подписанный Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП), определяет рамки полномочий палестинского органа в переходный период, в которые он должен был вступить сразу же в секторе Газа и районе Иерихона и позднее на остальной части Западного берега. Протокол является сложным и детально проработанным документом, наделяющим палестинский орган полномочиями в ряде областей: импорт и таможенный контроль; вопросы денежного обращения и финансов, включая налогообложение; мобильность рабочей силы и социальное страхование; свободное

перемещение сельскохозяйственных и промышленных товаров между двумя сторонами; вопросы страхования; а также туризм.

14. По его мнению, начало положено, но, для того чтобы палестинцы могли достичь экономической самообеспеченности, международное сообщество должно предоставить максимум возможной помощи, включая передачу специального опыта и техническое содействие, подготовку экономических проектов и финансовую помощь. Организация Объединенных Наций призвана сыграть здесь важную роль, а потенциальный вклад ЮНКТАД также мог бы оказаться весьма ценным. Мнения ЮНКТАД по данному вопросу изложены в ее докладе, а также в многочисленных исследованиях, упомянутых в пункте 77 этого доклада. Воздерживаясь от комментариев относительно конкретных предложений, содержащихся в этом докладе, до их дополнительного изучения, Израиль высоко оценивает и приветствует любые усилия по содействию, предложенные в духе объективности и беспристрастности. В контексте помощи со стороны Организации Объединенных Наций центральную роль призван сыграть Специальный координатор, в функции которого входит обеспечение того, чтобы различные учреждения Организации Объединенных Наций, содействующие развитию этих территорий, дополняли, а не дублировали работу друг друга.

15. Международное сообщество государств-доноров объявило на период 1994-1998 годов помощь в размере почти 3 млрд. долларов. Эти средства необходимы как для Газы и Иерихона, так и для финансирования скорейшего создания потенциала в других районах. Небольшие суммы выделялись для покрытия немедленных расходов, хотя эти средства предназначены главным образом не для этих целей, а для проектов, направленных на достижение самообеспеченности этих районов. Страны-доноры не торопились выделять средства до того, как будет обеспечена фундаментальная оперативная транспарентность и подотчетность - элементарное требование любых систем.

16. Оратор напомнил, что на конференции доноров, состоявшейся ранее в этом месяце, возникли некоторые политические трудности, связанные с тем, что в первоначальном палестинском пакете предложений содержались упоминания Иерусалима, меж тем как в соответствии с Декларацией принципов вопрос об Иерусалиме должен рассматриваться на более позднем этапе. Эта трудность была снята благодаря заявлению о том, что две стороны не будут ставить перед сообществом доноров те политические вопросы, которые не были решены ими самими. В возможно кратчайшие сроки в Париже должно состояться неофициальное совещание Специального комитета по связи. На этом совещании будут предприняты усилия по удовлетворению неотложных потребностей палестинского органа, включая скорейшее укрепление его потенциала, а затем по конкретному рассмотрению более долгосрочных потребностей Газы и Западного берега в области развития.

17. По мнению оратора, во взаимозависимом мире любое развитие должно быть региональным развитием. Это было признано в Декларации принципов, и в контексте этого подхода Израиль предпринимает усилия по оказанию содействия проектам регионального характера, финансируемым за счет частных и государственных инвестиций. Успех предстоящей конференции на высшем уровне, которая должна быть проведена в Касабланке и на которой будет представлен пакет возможных региональных проектов, дал бы большой толчок экономическому развитию региона. Завершая свое выступление, оратор призвал все государства и международные организации внести свой вклад в мирный процесс на благо самих палестинцев и Ближнего Востока в целом.

18. Представитель Норвегии, выразив признательность секретариату ЮНКТАД за содержательный и сбалансированный документ по этому пункту, заявил, что в истекший год ближневосточный мирный процесс характеризовался беспрецедентным продвижением вперед. Декларация принципов и последующие соглашения, безусловно, имеют потенциал содействия социально-экономическому развитию, включая расширение торговли, в автономных палестинских районах. Однако для достижения этой цели международное сообщество должно быть готово мобилизовать финансовые

ресурсы, необходимые для финансирования инфраструктуры и создания институционального потенциала, а также покрытия первоначальных и текущих расходов. В настоящее время палестинский орган сталкивается с серьезными экономическими проблемами, прежде всего в финансировании текущих расходов. В этой критической ситуации необходимо приложить все усилия для ускорения оказания международной помощи с целью удовлетворения самых неотложных краткосрочных потребностей. В противном случае перспективы долгосрочного развития окажутся под угрозой.

19. В качестве председателя Специального комитета по связи Норвегия неизменно участвует в международных усилиях по оказанию содействия. В ходе неофициальных консультаций в Осло, состоявшихся по случаю первой годовщины подписания Декларации принципов, Израиль и ООП приняли на себя ряд обязательств. Особое значение имеет то, что они обязались не ставить в будущем перед сообществом доноров вопросы политического характера, не решенные ими самими. Это должно помочь тому, чтобы страны-доноры ускорили выделение обещанных ими средств. Норвегия объявила, что она предоставит помощь палестинскому народу в размере 150 млн. долл.

20. Норвегия приветствует инициативу секретариата ЮНКТАД по организации комплексной программы технического содействия палестинскому народу, которая должна осуществляться в сотрудничестве с ПРООН. Особо выделенные области - торговля, транспорт, финансы и инвестиции - вполне относятся к области компетенции ЮНКТАД. Эта программа должна координироваться с программой других заинтересованных органов и учреждений, и секретариату необходимо поддерживать тесное сотрудничество со Специальным координатором Организации Объединенных Наций при дальнейшей разработке и осуществлении этой программы.

21. Представитель Европейского союза (Германия) выразил признательность секретариату за своевременный и всеобъемлющий доклад и приветствовал последние события в рамках ближневосточного мирного процесса, который приобрел новое качество после подписания Декларации принципов. Европейский союз, как сообщество, так и на уровне отдельных стран-членов, активно участвует в деятельности пяти многосторонних рабочих групп, действующих в рамках ближневосточного мирного процесса, по рассмотрению вопросов регионального экономического развития, водных ресурсов, окружающей среды, беженцев, а также контроля над вооружениями и региональной безопасности. Он охарактеризовал центральные элементы программы совместных действий по поддержке ближневосточного мирного процесса, принятой Советом министров Европейского союза 19 апреля 1994 года, которая стала наглядным свидетельством поддержки со стороны Европейского союза.

22. Если судить даже по одним лишь бюджетным ассигнованиям, Европейский союз уже является крупнейшим донором Газы и Западного берега. В свете позитивного развития события на Ближнем Востоке помощь из бюджета Европейского союза на 1993 год была увеличена на 20 млн. ЭКЮ (25 млрд. долл.) до в общей сложности 90 млн. ЭКЮ (110 млн. долл.). На период 1994-1998 годов на оказание прямой помощи предусмотрены бюджетные ассигнования в общей сумме 500 млн. ЭКЮ (свыше 600 млн. долл.). Половина этой суммы предоставляется в виде безвозвратных субсидий, а другая половина - кредитов Европейского инвестиционного банка.

23. Европейский союз признает, что проводившиеся на протяжении многих лет ЮНКТАД исследования о состоянии экономического развития на оккупированных территориях содействовали пониманию обеими сторонами необходимости мирного разрешения вопроса об оккупированных территориях и тем самым в определенной степени содействовали ближневосточному мирному процессу. С продвижением вперед мирного процесса и созданием многосторонних рабочих групп и Специального комитета по связи доноров в настоящее время имеется адекватная структура для мобилизации поддержки экономическому развитию на оккупированных территориях со стороны международного сообщества. ЮНКТАД могла бы внести свой вклад в тех областях, в которых она имеет "сравнительные преимущества", в рамках этих органов и в тесной координации с ними.

24. Европейский союз исполнен готовности и далее оказывать поддержку ближневосточному мирному процессу и, в максимально возможной степени, экономическому развитию на оккупированных территориях.

25. Представитель Японии заявил, что Япония приветствует подписание Декларации принципов в качестве важного шага вперед и вклада в дело мира в регионе. Признавая необходимость активного и безотлагательного оказания международным сообществом поддержки этому соглашению, Япония объявила о своем намерении предоставить около 200 млн. долл. на оказание помощи палестинцам в ходе двух предстоящих лет. Эта помощь включает в себя безвозмездную помощь на закупки продовольствия и медикаментов и льготный кредит на цели развития инфраструктуры. На первом этапе в рамках многосторонних учреждений его правительство выделило приблизительно 50 млн. долл. в виде помощи на цели развития Западного берега и Газы. Эта помощь охватывает строительство временного жилья для беженцев, улучшение вывоза мусора, поставку медицинского оборудования, вакцинацию детей, совершенствование водоснабжения и канализации, а также частичное финансирование некоторых административных расходов.

26. Одной из важнейших задач палестинского временного органа самоуправления является поддержание законности и порядка в секторе Газа и районе Иерихона. Япония осуждает любые акты терроризма, совершаемые экстремистами, которые выступают против мирного процесса, и надеется, что недавно созданная палестинская полиция будет действовать с должной эффективностью. Другая важная задача для палестинцев - это покрытие первоначальных расходов в связи с самоуправлением в переходный период. Япония решила выделить еще 9 млн. долл. сверх уже предоставленной помощи на покрытие административных расходов. В этой связи оратор обратился с призывом к палестинскому органу приложить все усилия для снижения будущих бюджетных дефицитов. Любое правительство должно финансироваться за счет налогов, и в этой связи оратор выразил надежду, что палестинский орган будет постепенно развивать свою налоговую систему. Япония готова организовать учебный курс для содействия укреплению палестинской налоговой службы.

27. Создание палестинского временного органа самоуправления позволило Японии оказывать свою помощь по двусторонним каналам непосредственно палестинскому органу. В июле 1994 года Япония направила миссию по выявлению проектов для изучения областей инфраструктуры, образования и здравоохранения. Здравоохранение - это область, которой Япония уделяет пристальное внимание в целях повышения уровня жизни на оккупированных территориях. Правительство Японии настоятельно призывает палестинцев приложить максимум усилий для повышения эффективности их организационных структур в плане получения помощи и реализации проектов. Что касается технического содействия, то Япония обучает палестинских специалистов в областях государственного управления, защиты окружающей среды и профессиональной подготовки и будет и далее выделять средства на подготовку кадров в 1994 финансовом году.

28. Оратор также отметил, что оказание экономической помощи другим соседним странам региона имеет не менее важное значение и Япония обещала предоставить помощь Египту, Иордании и Сирийской Арабской Республике.

29. Представитель Египта заявила, что обсуждение по этому пункту проводится на важном этапе, который требует объединения усилий для создания основ экономики и будущего процветания палестинского народа. Подписание израильской и палестинской сторонами Декларации принципов и последующего Каирского соглашения является проявлением духа сотрудничества и стремления обеих сторон к миру. Этим создана основа для дальнейшего прогресса в направлении к мирному сосуществованию и достижению справедливого и всеобщего мира на Ближнем Востоке.

30. Выразив признательность секретариату за его доклад, она также отметила, что среди прочих вопросов в докладе указывается на недостатки официальной статистики, характеризующей состояние

палестинской экономики с 1988 года. Палестинский национальный орган нуждается в помощи для выправления создавшегося положения, и в этой связи она приветствовала конкретные предложения секретариата по укреплению палестинского потенциала в области внешнеторговой и связанной с ней статистики. Программа помощи стран-доноров и специализированных международных учреждений должна также охватывать статистические ряды по другим секторам экономики, не охватываемым предложениями секретариата.

31. В докладе также отмечается небезынтeресная связь между объявленной официальной помощью и возможностями увеличения частных иностранных инвестиций. Это дало бы толчок устойчивому росту потенциала палестинской экономики, а также созданию рабочих мест, столь необходимому для плавного перехода. Оратор одобрила помощь, уже объявленную государствами-донорами, и выразила надежду, что потоки международной помощи в самом скором времени достигнут оккупированной территории. В частности, важно покрыть дефицит палестинского государственного бюджета на 1994 год, с тем чтобы временное правительство могло взять на свои плечи все бремя своей ответственности, для чего одних его сил недостаточно.

32. Она подчеркнула необходимость координации усилий всех заинтересованных сторон, включая учреждения Организации Объединенных Наций, в общих рамках целей и приоритетов, изложенных в Программе палестинского развития. Со своей стороны Египет неоднократно заявлял о своей поддержке палестинского временного органа, с тем чтобы тот мог решать проблемы во всех областях. Первым шагом в налаживании египетско-палестинского экономического сотрудничества и восстановлении тесных связей палестинской экономики с ее традиционными рынками стало подписание 24 января 1994 года Соглашения об экономическом и техническом сотрудничестве между Египтом и Палестиной.

33. В заключение оратор приветствовала предложение секретариата по программе технического сотрудничества в областях, в которых ЮНКТАД, бесспорно, обладает компетенцией и опытом. В сотрудничестве с палестинской стороной необходимо определить области, в которых эта программа могла бы дополняться другими международными программами сотрудничества для достижения цели устойчивого палестинского развития.

34. Представитель Соединенных Штатов Америки поздравил секретариат ЮНКТАД и Специальную экономическую группу в связи с подготовленным ими объективным и сбалансированным докладом. В предстоящие годы этот документ станет точкой отсчета большого прогресса, достигнутого в оценке потребностей палестинского народа в области экономического развития, а также прогресса, достигнутого несколькими странами в продвижении к миру на Ближнем Востоке. Доклад содержит весьма полезные взвешенные предложения по программе технического сотрудничества. Как представляется, в ходе ее подготовки обеспечивалось тщательное согласование компетенции и возможностей ЮНКТАД с потребностями этих территорий в области торговли и развития.

35. Оратор указал также на необходимость проведения всесторонних консультаций с другими донорами, заинтересованными бенефициарами и Специальным координатором. Было бы интересно выслушать мнение секретариата о путях развития сотрудничества с ПРООН и Специальным координатором в рамках этой программы. Правительство Соединенных Штатов внесло свой вклад в содействие мирному процессу на Ближнем Востоке и хотело бы услышать от секретариата ЮНКТАД о его планах, касающихся долгосрочного развития оккупированных территорий. Он признал важную роль, которую должна играть ЮНКТАД в дополнение к усилиям, предпринимаемым различными странами, участвующими в решении остающихся многочисленных экономических и политических проблем.

36. Представитель Китая отметил, что на протяжении ряда лет секретариат проводит обширные исследования и представляет подробные доклады о положении на оккупированной палестинской территории. В нынешнем докладе не только описываются последние изменения в экономике оккупированной территории, но и представлены предложения, касающиеся деятельности в области

технического сотрудничества. Оратор выразил признательность секретариату за подготовленные им предложения, а также за его работу, осуществляемую в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и ЮНКТАД по этому вопросу. Он надеется, что Совет уделит серьезное внимание этим предложениям.

37. Соглашения, подписанные Израилем и Палестиной, закладывают основу для мира на Ближнем Востоке и выступают гарантией экономического развития палестинского народа в условиях стабильности и мирного существования. Палестинскому национальному органу предстоит решить множество проблем с целью улучшения условий жизни палестинского народа, однако, с уверенностью заявил оратор, при соответствующей международной поддержке палестинский народ и палестинский орган смогут справиться с этими задачами. Он выразил надежду на то, что секретариат ЮНКТАД будет и впредь оказывать содействие осуществлению этого процесса.

38. Представитель Лиги арабских государств выразил глубокую признательность сотрудникам Специальной экономической группы за их неустанные усилия. Доклад, представленный на рассмотрение Совета, представляет собой комплексный многогранный документ, являющийся удовлетворительным со всех точек зрения, и в частности с точки зрения анализа технических и экономических аспектов. Первоначальное ознакомление с докладом позволяет получить представление о том, какое влияние оказывает работа Группы на долгосрочное социально-экономическое развитие палестинского народа. В этой связи он подтвердил высказанные на предыдущих сессиях Совета просьбы об оказании содействия работе Группы и ее укреплении путем привлечения дополнительных специалистов.

39. Оратор добавил, что Лига арабских государств поддерживает деятельность всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, участвующих в оказании помощи палестинскому народу, в особенности на нынешнем этапе, и сотрудничает с ними. Решения, принятые недавно Советом министров иностранных дел государств - членов Лиги, подтверждают солидарность Лиги и ее государств-членов с Палестиной. Теперь необходимо, чтобы государства-доноры выполнили взятые ими на себя обязательства по отношению к Палестине, с тем чтобы позволить палестинскому национальному органу приступить к реализации своих проектов в области развития. Кроме того, необходимо, чтобы система Организации Объединенных Наций, и в частности секретариат ЮНКТАД, выполнила свой мандат по оказанию помощи палестинскому народу, в том числе путем укрепления потенциала Специальной экономической группы. Он поддержал заявления, с которыми в этом отношении выступили представитель Палестины и другие ораторы. В заключение он заявил, что для оказания помощи секретариату ЮНКТАД в его работе Лига арабских государств будет продолжать предоставлять ему всю имеющуюся информацию.

40. Руководитель Специальной экономической группы, отвечая на вопросы, поднятые представителем Соединенных Штатов Америки, заявил, что в настоящее время ведется подготовка к проведению консультаций с палестинским органом, прежде всего с целью определения основного направления и рамок предлагаемой программы технической помощи. В ходе этих консультаций должны быть также рассмотрены вопросы, касающиеся финансовых и других материально-технических потребностей программы. В консультациях примут участие ПРООН и другие заинтересованные стороны. На данном этапе ставится задача обеспечить взаимодополняемость с другой деятельностью в области технической помощи, избежать дублирования усилий и добиться оптимального распределения ресурсов. По итогам консультаций предлагаемая программа будет доработана и представлена на рассмотрение возможным донорам, и в первую очередь ПРООН. ЮНКТАД приложит все усилия для активизации своего сотрудничества с ПРООН в рамках деятельности по укреплению палестинской экономики, при этом все большее внимание будет уделяться оперативной деятельности. В основу сотрудничества в этой области будут положены руководящие принципы и процедуры ПРООН, регулирующие ее участие в финансировании деятельности по линии технического сотрудничества.

41. Коснувшись планов секретариата ЮНКТАД в отношении долгосрочного развития оккупированной территории, оратор обратил внимание на межсекторальный проект по улучшению перспектив устойчивого развития оккупированной территории, в рамках которого углубленно изучаются более 20 экономических и социальных секторов. Осуществление этого проекта стало возможным благодаря выделению специальных ресурсов в соответствии с резолюцией 44/174 Генеральной Ассамблеи, а также взносов со стороны региональных организаций, включая Лигу арабских государств и Арабскую организацию по развитию промышленности и горного дела, которым секретариат хотел бы вновь выразить свою признательность. На основе результатов, полученных в ходе осуществления первой части этого проекта, посвященной изучению нынешнего социально-экономического положения и потребностей палестинского народа, а также с учетом последствий Декларации принципов и последующих соглашений и потребностей палестинского органа секретариат подготовил проект программы технической помощи, описанный в докладе. В настоящее время секретариат осуществляет работу по двум взаимодополняющим направлениям, касающимся дальнейшего развития палестинской экономики. Первое направление деятельности включает подготовку межсекторального исследования по перспективам развития палестинской экономики на последующие 15-20 лет в соответствии с различными сценариями. Во второй части данного межсекторального проекта предметом исследования станут такие вопросы, как долгосрочные потребности, связанные с независимым развитием; макроэкономические вопросы устойчивого роста; сценарии дальнейшего развития и факторы, определяющие политику; межсекторальные вопросы и устойчивый рост; и развитие людских ресурсов. Предполагается, что данное исследование заложит основу для дальнейших мер.

42. Второе направление деятельности будет включать изучение региональных аспектов палестинской экономики, включая обеспеченность ресурсами, уровень развития, текущие и перспективные цели развития, а также стратегию и политику Палестины и ее непосредственных соседей. В ходе исследования будут выявлены взаимодополняющие факторы на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях и представлены основные рекомендации по их использованию.

43. Секретариат обобщит результаты этих двух исследований и подготовит руководящие принципы для разработки стратегий долгосрочного развития палестинской экономики и ее интеграции на субрегиональном и региональном уровнях. Последующие меры в свете результатов исследований будут согласованы с предлагаемой программой технического сотрудничества, представленной в докладе секретариата, в целях обеспечения преемственности и последовательности в деятельности ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу в настоящее время и в долгосрочной перспективе. На всех этапах секретариат будет поддерживать тесные контакты со Специальным координатором, а также с ПРООН и другими заинтересованными сторонами.

Решение Сессионного комитета

44. На своем 2-м заседании 21 сентября 1994 года Комитет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/41(1)/3) и заявления, сделанные в ходе официальных прений по этому пункту.

Приложение V

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ СЕССИИ*

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Индия
Австрия	Индонезия
Албания	Иордания
Алжир	Ирак
Ангола	Иран (Исламская Республика)
Аргентина	Ирландия
Армения	Испания
Афганистан	Италия
Бангладеш	Йемен
Беларусь	Камерун
Бельгия	Канада
Болгария	Катар
Боливия	Кения
Бразилия	Кипр
Бурунди	Китай
Бутан	Колумбия
Венгрия	Корейская Народно-Демократическая Республика
Венесуэла	Коста-Рика
Вьетнам	Кот-д'Ивуар
Гана	Куба
Гватемала	Либерия
Германия	Ливийская Арабская Джамахирия
Греция	Маврикий
Дания	Мадагаскар
Доминиканская Республика	Малайзия
Египет	Мальта
Замбия	Марокко
Зимбабве	Мексика
Израиль	Монголия
Мьянма	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Непал	Соединенные Штаты Америки
Нигерия	Судан
Нидерланды	Таиланд
Никарагуа	Тринидад и Тобаго
Новая Зеландия	Тунис
Норвегия	Турция
Объединенная Республика Танзания	Украина
Объединенные Арабские Эмираты	Уругвай
Пакистан	Филиппины
Парагвай	

* Список участников см. документ TD/B/41(1)/INF.2.

Перу
Польша
Португалия
Республика Корея
Российская Федерация
Румыния
Саудовская Аравия
Сенегал
Сингапур
Словакия

Финляндия
Франция
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Эфиопия
Южная Африка
Ямайка
Япония

2. Следующие другие государства - члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета, присутствовали на сессии в качестве наблюдателей:

Хорватия
Святейший Престол

3. На сессии была представлена Программа развития Организации Объединенных Наций.

Также был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.

4. На сессии были представлены следующие специализированные и смежные учреждения:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Международный валютный фонд
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

Также было представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Общий фонд для сырьевых товаров
Европейское сообщество
Европейская ассоциация свободной торговли
Лига арабских государств
Организация африканского единства
Организация Исламская конференция.

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Международная ассоциация юристов
Международная торговая палата
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международный совет женщин
Международная организация по стандартизации
Сеть стран третьего мира
Всемирная конфедерация труда
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций